



## Electric Multi-Purpose Brush PUB 500 B1

(GB) (IE) (NI) (CY)

### Electric Multi-Purpose Brush

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

### Universalbürste

Originalbetriebsanleitung

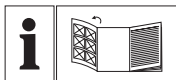
(GR) (CY)

### Ηλεκτρική βούρτσα ζιζανίων

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 324369\_1904

(GB) (IE) (NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

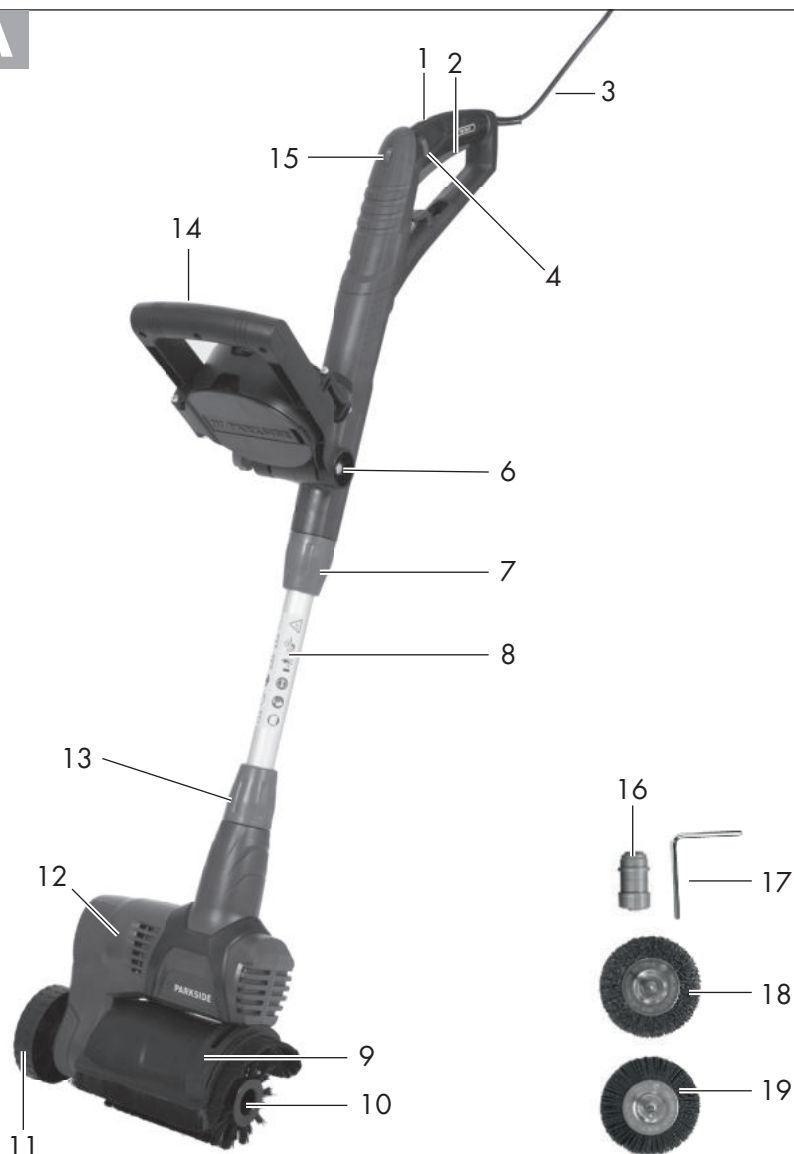
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI / CY	Translation of the original instructions	Page	4
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	16
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31

**A**



## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Use .....</b>	<b>4</b>
<b>General description .....</b>	<b>4</b>
Extent of the delivery .....	5
Functional description .....	5
Survey .....	5
<b>Technical data .....</b>	<b>5</b>
<b>Safety instructions.....</b>	<b>6</b>
Symbols and icons .....	6
General safety instructions .....	7
Residual risks.....	9
<b>Assembly instructions.....</b>	<b>10</b>
Assembling the motor head .....	10
Inserting/replacing the brush.....	10
Mounting the guiding roller .....	10
Mounting the additional handle .....	10
<b>Operation .....</b>	<b>11</b>
Switching ON and OFF .....	11
Device adjustments.....	11
Practical tips .....	11
Selecting the proper brush.....	12
<b>Cleaning and maintenance.....</b>	<b>12</b>
Cleaning.....	12
Maintenance .....	12
<b>Storage.....</b>	<b>13</b>
<b>Disposal and protection of the environment.....</b>	<b>13</b>
<b>Replacement parts/Accessories ..</b>	<b>13</b>
<b>Guarantee .....</b>	<b>14</b>
<b>Repair Service .....</b>	<b>15</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>15</b>
<b>Importer .....</b>	<b>15</b>
<b>Translation of the original EC declaration of conformity .....</b>	<b>45</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



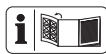
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Use

This device is suitable for removing weed and moss from joints between paving tiles, interlocking pavement or gutters in residential applications.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user. The operator or user is liable for any accidents or personal and/or material damage incurred by third parties. The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## General description



An illustration of the most important functional components can be found on the front and the back fold-out pages.

## Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Device
- Additional handle
  - with spare brush storage
- 1 x large plastic brush
- 1 x metal brush
- 1 x nylon brush
- Brush support
- Hexagon socket wrench
- Instruction Manual

## Functional description

The hand-operated joint brush is equipped with an electric motor.

Depending on the application requirements, there are three different brushes which can be used for cleaning joints and surfaces.

The telescopic arm enables comfortable operation in an upright posture.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

## Survey

- A**
- 1 Handle
  - 2 On/off switch
  - 3 10 m Mains cable
  - 4 Switch lock
  - 6 Handle screw, additional handle
  - 7 Screw socket for length adjustment, handle
  - 8 Telescopic arm
  - 9 Splash guard
  - 10 Large plastic brush
  - 11 Guiding roller
  - 12 Motor head
  - 13 Screw sleeve, motor head

- 14 Additional handle
- 15 Speed regulator
- 16 Brush support
  - (metal brush/nylon brush)
- 17 Hexagon socket wrench
- 18 Narrow metal brush
- 19 Narrow nylon brush

- B**
- 20 Working position
  - 21 Transport position
  - 22 Retaining tab, guiding roller

## Technical data

### Electric multi-purpose brush ....PUB 500 B1

Motor voltage .....	230-240 V~, 50 Hz
Power P .....	500 W
Protection class .....	□ II
Protection category.....	IPX0
Idling speed $n_{\max}$ .....	600-1200 min <sup>-1</sup>
Weight (without accessories) .....	4.2 kg
Weight (accessories only).....	0,4 kg
Sound pressure level	
( $L_{pA}$ ) .....	81.5dB(A); $K_{pA} = 3$ dB
Sound power level ( $L_{WA}$ )	
measured .....	93.9 dB(A); $K_{WA} = 2.04$ dB
guaranteed .....	96 dB(A)
Vibration ( $a_h$ )	
additional	
handle.....	3,542 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
handle.....	2,421 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



**Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

## Safety instructions



**CAUTION!** When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

## Symbols and icons

### Symbols on the device



**Caution!**  
Read the operating instructions.



**Danger** due to materials blown out of machine!  
Remove persons in the vicinity from the danger area.



**Warning!**  
Risk of injury from the rotating tool! Keep hands and feet away.



**Wear ear and eye protection!**



**Do not expose the device to the damp.**



**Wear gloves!**



**Attention!** Pull out the mains plug before performing cleaning and maintenance tasks and if the connection cable is damaged.



**Noise level specification**  
 $L_{WA}$  in dB



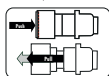
**Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.**



**Protection class II**  
(Double insulation)



**Direction of travel of brush**



**Operation, brush support**

### Symbols in the manual



**Warning symbols with information on damage and injury prevention.**



**Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.**



**Instruction symbols with information on preventing damage.**



Help symbols with information on improving tool handling.

## General safety instructions

### Operating the trimmer



CAUTION: How to avoid accidents and injuries:

#### Preparations:

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- Never allow children and people who are not familiar with these Operating Instructions to use the trimmer. Local regulations may stipulate a minimum age for operators.
- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area. Never let any person touch the device or cable. Pay special attention to children.
- Always wear suitable clothing and personal protective equipment when operating the device:
  - Wear safety goggles. A failure to wear safety goggles can cause eye damages from eject-

ing objects.

- Always wear ear protectors when operating the device.
- Wear boots or shoes with anti-slip soles, long trousers and work gloves. Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- Never use the equipment if it is damaged, incomplete or has been modified without the approval of the manufacturer. Never operate the equipment if the protective equipment is defective. Before starting up the equipment always check that the equipment is in a perfectly safe condition, especially the power cable, the switch and the protective cover.
- Never disconnect or remove any protective devices (splash guard). This ensures that the equipment remains safe.

#### Use:

- Always maintain a secure footing while working. Be especially careful when working on a sloping terrain. This enables you to control the equipment better in unexpected situations.
- Do not operate the equipment if you are tired or lack concentration and after having drunk alcohol or taken medication. Always take a work break in due time. A moment of carelessness when using the equipment can result in serious injury.
- Do not use the equipment while it is raining, in poor weather conditions and when the surrounding

area is wet. Only work when the light conditions are good. There is a risk of accidents.

- Keep the brush away from all body parts and in particular hands and feet when starting the motor or when the motor is running.
- Never start the equipment when it is turned over or not in the correct working position.
- Switch off the motor and disconnect the plug from the mains socket:
  - Whenever you are not using the equipment
  - If the equipment is left unattended
  - When the equipment is being cleaned, maintained or is to be inspected
  - When relocating the equipment
  - If the power or extension cable is damaged
  - When you remove or exchange the cutting device or manually adjust the length of the cutting line
- Never try to stop the brush with your hands. Always wait until the brush stops rotating.
- Do not use the device for removing weed or moss not growing on the ground, i.e. moss growing on walls or rocks etc.
- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.
- The brush must not be mounted on devices with an engine speed exceeding the admissible maximum engine speed of the brush.
- Do not traverse gravel paths

while the equipment is operating. Gravel can be thrown up and result in injury.

- Do not operate the equipment in the vicinity of inflammable liquids or gases as this could give rise to the danger of a fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place that is not accessible to children.



**CAUTION!** The following states how damage to the equipment and possible injury to people can be avoided:

**Taking care of the equipment:**

- Ensure that the ventilation openings are not clogged.
- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Never try to repair the equipment yourself. All work that has not been listed in these Instructions must only be carried out by an authorised servicing agency.
- Treat the equipment with the greatest care. Always keep the equipment clean for better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Never overload the equipment. Always work within the stated capacity range. Do not use low-power machines for heavy-duty work. Do not operate the equipment for purposes for which it is not intended.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting de-

vice or bolts are missing, worn out or damaged.

## Electrical safety:



**CAUTION!** The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- Never cross the extension cable while the device is operating. Always keep the extension cable behind the device operator. Should the power cable become damaged during work, then instantly disconnect the power cable from the mains. **DO NOT TOUCH THE POWER CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS!** Risk of electric shock.
- Before each usage, check the mains power cable and the extension cable for damage and signs of aging. Do not use the device if the cable is damaged or worn. Damaged mains power cables increase the risk of electric shock.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Check that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate.
- Connect the equipment to a power socket with a residual-current circuit breaker that has a rated current of not more than 30 mA.

- Protect the equipment from moisture. The equipment must not be moist nor operated in a moist environment. Water entry into the equipment increases the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Only use extension cables with a maximum length of 75 m that have been approved for open-air use. The stranded cord diameter of the extension cable must be at least 2.5 mm<sup>2</sup>. Always unreel a cable drum to its full length so that the entire cable can be inspected for damage.
- Use the envisaged cable suspensions when attaching an extension cable.
- Never carry the equipment by its power cable. Never pull the cable to disconnect the plug from the mains socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The mains power cable could be damaged.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual

risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Eye damage if working without eye protection.
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



**Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

## B Assembly instructions



The brush support (16), the hexagon socket wrench (17), the metal brush (18) and the nylon brush (19) are situated in the two compartments in the additional handle (14).

## Assembling the motor head

1. Place the telescopic arm (A 8) onto the motor head (12).
2. Tighten the screw sleeve, motor head (

A 13) by hand onto the threaded element of the motor head (12).

## Inserting/replacing the brush

### 1 Plastic brush (10):

Release/fasten the fixing screw on the inside of the plastic brush (10) on the motor head (12) using the hexagon socket wrench (16).

### 2 Metal brush (18)/nylon brush (19):

1. Push open the brush support (16) and attach it as it is to the motor head (12) (see A).
2. Insert the desired brush (18/19).
3. Release the brush support (16) and it will spring back into its initial position.
4. To remove the brush, push the brush support (16) open and remove the brush (18/19) (see B).

### 3 Mounting the guiding roller

1. Insert the guiding roller (11) on to the motor head (12). It locks into place audibly.
  - **If using the plastic brush (10)**, place the guiding roller (11) into the transport position (21).
  - **If using the metal/nylon brush (18/19)**, place the guiding roller (11) into the working position (20).
2. Release the guiding roller (11) by pushing the retaining tab (22) and remove the guiding roller (11).

### 4 Mounting the additional handle

1. Unscrew the additional handle (14) to take apart.

2. Insert the additional handle (14) into the holder beneath the handle (1).
3. Screw the additional handle (14) tightly using the grip screw (6). There are several possible latching positions.

## Operation



**Caution, risk of Injury!**  
**Always check whether the device functions correctly before using it.**  
**Always wear eye protection when operating the device.**



**Always unplug the device before working on it. There is a risk of injury.**



Observe the noise protection and other local regulations. .

## Switching ON and OFF

1. Plug the tool into the mains.
2. To turn on, use your thumb to actuate the switch lock (4), then press the On/Off switch (2). Release the switch lock.
3. To turn off, release the On/Off switch (2). There is no continuous operation mode.



The brush will keep rotating for a few seconds after the device has been switched off. Keep the brush away from hands and feet.



**Do not try to lock the on/off switch in place. Do not use the device if the switch is damaged. A damaged switch may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the on/off switch.**

## Device adjustments

### Length adjustment:

The telescopic arm enables you to adjust the device to your individual height.

Unfasten the screw sleeve for length adjustment (7). Adjust the telescopic arm (8) to the desired length and re-fasten the screw sleeve for length adjustment (7).

### Adjusting the splash guard:

You can adjust the splash guard (9) by sliding it backwards and forwards.

### Setting the rotation speed:

There are six possible rotation speed settings on the speed regulator (15).

## Practical tips



### Caution, risk of Injury!

- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.
- Use original brushes only.
- Never operate the device in rain or on wet ground. Operating the device in rain or on wet ground can cause an electric shock.
- Always move across the slope when working on hills.
- Avoid any contact with fixed obstacles (rocks, walls, picket fences, etc.) in order to prevent damages to the device.
- Switch off the device during breaks or when transporting it and wait until the brush has completely stopped rotating.


### Using the device:



When working with metal and nylon brushes, never move the brush

across plastic or other delicate flooring material. The brushes could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case.

Test the brush beforehand on an inconspicuous area.

- Operate the device at walking speed.
- The arrow  on the spray guard indicates the brush's rotational direction.
- Always test the device in an inconspicuous area before using it on sensitive floors.

## Selecting the proper brush

For information on replacing the brush, please refer to the "Assembly instructions" section.

### Steel brush (A 18):

Select this brush for removing persistent lichens and moss on robust grounds.



Use the steel brush on robust surfaces only (road, pavement) as it may damage and/or scratch the ground.

### Narrow nylon brush (A 19):

Select this brush for removing weed, lichens and moss from small narrow joints.

### Large plastic brush (A 10):

Select this brush for removing weed, lichens and moss from wide joints and for cleaning smaller areas.

## Cleaning and maintenance



**Always unplug the device before working on it.**



**Any work that is not described in these Instructions must be carried out by a servicing agency authorized by us. Danger of injury!**

## Cleaning



**Do not jet water onto the trimmer and do not clean it under flowing water. This would result in the danger of an electric shock and the trimmer could be damaged.**

**Always keep the device clean. Do not use cleaning agents and solvents.**

- Clean the device, brush and splash guard with a soft brush or cloth after every use.
- Keep the louvers clean.

## Maintenance



- Only use spare parts and accessories that have been supplied or recommended by the manufacturer.
- Always inspect the equipment before it is to be used. Do not operate the equipment if safety devices, parts of the cutting device or bolts are missing, worn out or damaged.
- Always inspect the brush before starting the device. Never use damaged brushes. Replace any damaged or worn brush.

## Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Do not expose the device for extended periods to direct sunlight. This could damage the device.
- Do not wrap plastic sacks around the appliance as this could result in the formation of moisture and mould.

## Disposal and protection of the environment

Take the device, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

## Replacement parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at**  
**[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 15).

Position Manual	Description	Order no.
16	Brush support	91105270
11	Guiding roller	91105271
10	Large plastic brush	91105272
14	Additional handle	91105273
18	Metal brush	91090300
19	Narrow nylon brush	91090302

## Guarantee

Dear Customer, this equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. brushes) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 324369\_1904) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs,

please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk  
**IAN 324369\_1904**

**IE** **Service Ireland**  
**Service Northern Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: grizzly@lidl.ie  
**IAN 324369\_1904**

**CY** **Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy  
**IAN 324369\_1904**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Περιεχόμενα

<b>Εισαγωγή .....</b>	<b>16</b>
<b>Προβλεπόμενη χρήση .....</b>	<b>16</b>
<b>Γενική περιγραφή .....</b>	<b>17</b>
Σύνολο παράδοσης.....	17
Περιγραφή λειτουργίας.....	17
Επισκόπηση .....	17
<b>Τεχνικά Χαρακτηριστικά .....</b>	<b>17</b>
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>18</b>
Σύμβολα και εικονοσύμβολα .....	18
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας .....	19
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	23
<b>Οδηγίες συναρμολόγησης.....</b>	<b>24</b>
Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ .....	24
Τοποθέτηση/Αλλαγή βούρτσας.....	24
Συναρμολόγηση κυλίνδρου οδήγησης .....	24
Συναρμολόγηση επιπρόσθετης χειρολαβής .....	24
<b>Χρήση.....</b>	<b>25</b>
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση	25
Ρυθμίσεις στη συσκευή .....	25
Υποδείξεις εργασίας .....	26
Επιλογή της κατάλληλης βούρτσας .....	26
<b>Καθαρισμός και συντήρηση .....</b>	<b>26</b>
Καθαρισμός.....	27
Συντήρηση .....	27
<b>Αποθήκευση .....</b>	<b>27</b>
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>27</b>
<b>Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ .....</b>	<b>28</b>
<b>Εγγύηση .....</b>	<b>29</b>
<b>Σέρβις επισκευής.....</b>	<b>30</b>
<b>Κέντρο σέρβις.....</b>	<b>30</b>
<b>Εισαγωγέας.....</b>	<b>30</b>
<b>Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE.....</b>	<b>46</b>

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση της συσκευής, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την απομάκρυνση ζιζανίων και βρύων στους αρμούς πλακών, σε πλακόστρωτα ή σε αυλάκια κράσπεδων, για οικιακή χρήση. Αυτό το εργαλείο δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές και μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη. Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λάθος χρήση.

## Γενική περιγραφή



Η απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας βρίσκεται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

## Σύνολο παράδοσης

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε την πληρότητα της. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Συσκευή
- Επιπρόσθετη χειρολαβή με διάταξη φύλαξης εφεδρικής βούρτσας
- 1 μεγάλη πλαστική βούρτσα
- 1 μεταλλική βούρτσα
- 1 νάilon βούρτσα
- Υποδοχή βούρτσας
- Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί
- Οδηγίες λειτουργίας

## Περιγραφή λειτουργίας

Η χειροκίνητη βούρτσα καθαρισμού αρμών διαθέτει για τη λειτουργία της έναν ηλεκτροκινητήρα.

Για τον καθαρισμό αρμών και επιφανειών μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τρεις διαφορετικές βούρτσες, ανάλογα με την εργασία.

Το τηλεσκοπικό στείλιάρι διευκολύνει την εργασία σε μια ευχάριστη, όρθια στάση. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

## Επισκόπηση

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Χειρολαβή<br>2 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης<br>3 10 μ Καλώδιο δικτύου<br>4 Φραγή ενεργοποίησης<br>6 Κοχλίας με ροζέτα, επιπρόσθετη χειρολαβή<br>7 Βιδωτή υποδοχή για τη ρύθμιση μήκους, χειρολαβή<br>8 Τηλεσκοπικό στείλιάρι<br>9 Προστατευτικό πιτσιλίσματος<br>10 Μεγάλη πλαστική βούρτσα<br>11 Κύλινδρος οδήγησης<br>12 Κεφαλή μοτέρ<br>13 Βιδωτή υποδοχή της κεφαλής μοτέρ<br>14 Επιπρόσθετη χειρολαβή<br>15 Ρυθμιστής στροφών<br>16 Υποδοχή βούρτσας (Μεταλλική βούρτσα/Νάilon βούρτσα)<br>17 Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί<br>18 Μεταλλική βούρτσα, λεπτή<br>19 Νάilon βούρτσα, λεπτή |
| <b>B</b> | 20 Θέση εργασίας<br>21 Θέση μεταφοράς<br>22 Πλήκτρο ασφάλισης, κύλινδρος οδήγησης   |

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

### Ηλεκτρική βούρτσα

ζιζανίων.....	<b>PUB 500 B1</b>
Τάση κινητήρα U.....	230-240V~, 50 Hz
Απόδοση P .....	500 W
Κατηγορία προστασίας.....	□ II
Είδος προστασίας.....	IPX0
Αριθμός στροφών $n_{max}$ .....	600 - 1200 min <sup>-1</sup>
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ).....	4,2 kg
Βάρος (με αξεσουάρ).....	0,4 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης	

( $L_{pA}$ ) ..... 81,5 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )  
 μετρημένη ..... 93,9 dB(A);  $K_{WA}$  = 2,04 dB  
 εγγυημένη ..... 96 dB(A)  
 Δόνηση ( $a_h$ )  
 Επιπρόσθετη χειρολαβή  
 ..... 3,542 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Χειρολαβή ..... 2,421 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη τιμή δονήσεων μετρήθηκε σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία.  
 Η αναγραφόμενη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για έναν αρχικό υπολογισμό της έκθεσης.



### Προειδοποίηση:

Η τιμή δονήσεων μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.  
 Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Μέτρα για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών είναι για παράδειγμα η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν

ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

## Υποδείξεις ασφάλειας



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.  
 Πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, διαβάστε όλες τις υποδείξεις και φυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

## Σύμβολα και εικονοσύμβολα

### Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



**Προσοχή!**  
 Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας προσεκτικά.



Κίνδυνος τραυματισμού από κομμάτια που εκσφενδονίζονται!  
 Κρατάτε τους παρειρισκόμενους μακριά από τη συσκευή.



**Προσοχή!**  
 Κίνδυνος τραυματισμού από το περιστρεφόμενο εργαλείο! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά.



Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία.



Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από εργασίες ρύθμισης ή καθαρισμού ή εάν έχει μαγκωθεί ή πάθει ζημιά το καλώδιο δικτύου, απενεργοποιείτε το μοτέρ και αποσυνδέετε το βύσμα.



Φοράτε γάντια!



Περιγραφή της στάθμης ηχητικής απόδοσης  $L_{WA}$  σε dB



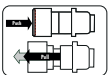
Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)



Κατεύθυνση κίνησης βούρτσας



Χειρισμός, υποδοχή βούρτσας

## Εικονοσύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη από βλάβες σε άτομα ή υλικές ζημιές.



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολα εντολών (αντί του συμβόλου θαυμαστικού επεξηγείται η εντολή) με πληροφορίες για την πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για μια καλύτερη μεταχείριση της συσκευής.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

### Εργασία με τη συσκευή



Προσοχή: Έτσι αποφεύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:

### Προετοιμασία:

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν του προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά ή σε άλλα άτομα, που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χειρισμού, να χρησιμοποιούν τη

συσκευή. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χειριστή.

- Προσέξτε ώστε να μην παραμένουν άλλα άτομα ή ζώα κοντά στον τομέα εργασίας. Μην επιτρέπετε σε κανέναν να αγγίζει τη συσκευή. Προσέχετε ιδιαίτερα τα παιδιά.
- Κατά την εργασία να φοράτε πάντα κατάλληλο ρουχισμό εργασίας και προστατευτικούς εξοπλισμούς:
  - Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Σε περίπτωση μη τήρησης μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί στα μάτια από εξαρτήματα που εκσφενδονίζονται.
  - Κατά την εργασία να φοράτε προστασία για την ακοή.
  - Φοράτε μπότες ή παπούτσια με αντιολισθητική σόλα και γερό, μακρύ παντελόνι καθώς και γάντια εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δε φοράτε υποδήματα ή αν φοράτε σανδάλια.
- Μην εργάζεστε με μια φθαρμένη, ατελή συσκευή ή συσκευή στην οποία έχουν γίνει τροποποιήσεις χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Πριν τη χρήση ελέγχετε την κατάσταση ασφάλειας της συσκευής, ιδιαίτερα του διακόπτη και της προστατευτικής επικάλυψης.
- Ποτέ μη θέτετε εκτός λειτουργίας τις διατάξεις προστασίας (προστατευτικό

πιτσιλίσματος). Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας συσκευής.

### Χρήση:

- Προσέχετε κατά την εργασία για μια σίγουρη θέση. Κατά την εργασία σε κεκλιμένες επιφάνειες να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή εάν έχετε πιει αλκοόλ ή έχετε πάρει ναρκωτικά ή χάπια. Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.
- Να μην εργάζεστε στη βροχή, σε κακές καιρικές συνθήκες ή σε υγρό περιβάλλον. Να εργάζεστε μόνο με καλό φωτισμό.
- Κρατάτε τη βούρτσα μακριά από το σώμα, κυρίως μακριά από τα χέρια και τα πόδια όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ ή όταν αυτό είναι σε λειτουργία.
- Μην εκκινείτε τη συσκευή εάν είναι αναποδογυρισμένη ή δεν βρίσκεται σε θέση λειτουργίας.
- Απενεργοποιείτε το μοτέρ και αποσυνδέετε από το ρεύμα:
  - όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
  - όταν η συσκευή δεν επιτηρείται,
  - όταν καθαρίζετε, συντηρείτε τη συσκευή ή πριν από ελέγχους,
  - όταν τη μεταφέρετε από ένα σημείο σε ένα άλλο,
  - όταν αφαιρείτε ή αντικαθιστάτε τη βούρτσα εργασίας.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να σταματάτε τη βούρτσα με το

χέρι. Περιμένετε πάντα μέχρι να σταματήσει από μόνη της.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να απομακρύνετε ζιζάνια και βρύα τα οποία δεν είναι στο έδαφος, π.χ. βρύα τα οποία αναπτύσσονται σε τοίχους, βράχους κ.λπ.
- Ελέγχετε τη βούρτσα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες βούρτσες. Αντικαθιστάτε χαλασμένες ή φθαρμένες βούρτσες.
- Η βούρτσα δεν επιτρέπεται να τοποθετείται σε συσκευές των οποίων ο αριθμός στροφών υπερβαίνει τον ανώτερο επιτρεπόμενο αριθμό στροφών της βούρτσας.
- Μη διασχίζετε οδούς ή μονοπάτια στρωμένα με χαλίκι όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία. Τα χαλίκια μπορεί να πεταχτούν ψηλά και να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη τήρησης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Φυλάτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και εκτός εμβέλειας παιδιών.



Προσοχή! Έτσι αποφεύγετε ζημιές στη συσκευή και ενδεχομένως προκύπτουσες βλάβες σε άτομα:

### **Φροντίζετε τη συσκευή σας:**

- Προσέξτε ώστε τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής να μην είναι μπλοκαρισμένα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ τα οποία αποστέλλονται και συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Μην προσπαθείτε να επισκευάζετε οι ίδιοι τη συσκευή. Όλες οι εργασίες που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένες από εμάς υπηρεσίες του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
- Χειρίζεστε τη συσκευή σας με προσοχή. Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια. Ακολουθείτε τις προδιαγραφές συντήρησης.
- Μην επιβαρύνετε τη συσκευή σας. Να εργάζεστε μόνο στον αναφερόμενο τομέα απόδοσης. Μη χρησιμοποιείτε χαμηλής απόδοσης μηχανήματα για δύσκολες εργασίες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.
- Πριν από κάθε χρήση πραγματοποιείτε έναν οπτικό έλεγχο της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν λείπουν, είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιές διατάξεις ασφαλείας, βίδες ή μπουλόνια.
- Οι βούρτσες δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται σε μηχανές με αριθμό στροφών που υπερβαίνει τον ανώτερο επιτρεπόμενο αριθμό στροφών των βουρτσών.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση

- χαλασμένων βουρτσών.
- Αποχρωματισμοί λόγω σκουριάς ή άλλα σημάδια χημικής ή μηχανικής αλλαγής στο υλικό τριχών βούρτσας μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη δυσλειτουργία των βουρτσών.
- Οι βούρτσες πρέπει να αποθηκεύονται κατά τέτοιο τρόπο σε βάσεις, δοχεία ή κουτιά, ώστε να προστατεύονται από τις εξής επιδράσεις:
  - υψηλή υγρασία αέρα, θερμότητα, νερό ή άλλα υγρά, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιές στη βούρτσα
  - οξέα ή ατμούς οξέων τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιές
  - χαμηλές θερμοκρασίες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε συμπύκνωση στις βούρτσες, εάν αυτές μεταφερθούν σε χώρο με υψηλότερες θερμοκρασίες
  - παραμόρφωση κάποιου εξαρτήματος της βούρτσας

## Ηλεκτρική ασφάλεια:



Προσοχή: Έτσι αποφεύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία:

- Όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή ποτέ μην πατάτε πάνω στο καλώδιο επέκταση. Οδηγείτε το καλώδιο κατά κανόνα πίσω από το άτομο που χειρίζεται τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο χαλάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο. **Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν από την αποσύνδεσή του από το δίκτυο.** Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου και το καλώδιο επέκταση για ζημιές και παλαιώση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει χαλάσει ή φθαρεί. Τα φθαρμένα καλώδια σύνδεσης δικτύου αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο σύνδεσης από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνων
- Προσέξτε ώστε η τάση δικτύου να συμφωνεί με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να βρέχεται ή να τίθεται σε λειτουργία σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του

σώματος με γειωμένα μέρη (π.χ. μεταλλικό φράχτη, μεταλλικούς στύλους). Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος μέσω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, τα οποία είναι το ανώτερο μήκους 75 μ. και προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η διατομή σύρματος του καλωδίου επέκτασης πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 2,5 mm<sup>2</sup>. Ξετυλίγετε πάντα εντελώς το τύμπανο περιτύλιξης καλωδίου πριν τη χρήση. Ελέγχετε το καλώδιο για ζημιές.
- Ποτέ μην οδηγείτε την ενεργοποιημένη συσκευή πάνω από το καλώδιο επέκτασης. Οδηγείτε το καλώδιο επέκτασης κατά κανόνα πίσω από το άτομο που χειρίζεται τη συσκευή. Το καλώδιο επέκτασης μπορεί να κοπεί κατά λάθος.
- Χρησιμοποιείτε για την τοποθέτηση του καλωδίου επέκτασης την προβλεπόμενη ανάρτηση καλωδίου.
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές άκρες.

## ΣΕΡΒΙΣ

- Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει

**να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.**

Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας συσκευής.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- β) προβλήματα υγείας που προκαλούνται από τις ταλαντεύσεις του χεριού και της παλάμης, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν δεν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με της υποδείξεις.
- γ) βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.



**Προειδοποίηση!**  
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί κατά περίπτωση να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά

εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών συστήνουμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού γίνει χειρισμός του μηχανήματος.

## B Οδηγίες συναρμολόγησης

**i** Η υποδοχή βούρτσας (16), το εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (17), η μεταλλική βούρτσα (18) και η νάιλον βούρτσα (19) βρίσκονται στις δύο θήκες στην επιπρόσθετη χειρολαβή (14).

### Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ

1. Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό στειλιάρι (A 8) επάνω στην κεφαλή μοτέρ (12).
2. Περιστρέψτε τη βιδωτή υποδοχή της κεφαλής μοτέρ (A 13) σφικτά με το χέρι στο στοιχείο με σπείρωμα στην κεφαλή μοτέρ (12).

### Τοποθέτηση/Αλλαγή βούρτσας

#### 1 Πλαστική βούρτσα (10):

Λασκάρετε/στερεώστε τη βίδα στερέωσης στο εσωτερικό της πλαστικής βούρτσας (10) με το εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (17) στην κεφαλή μοτέρ (12).

#### 2 Μεταλλική βούρτσα (18), ή νάιλον βούρτσα (19):

1. Πιέστε την υποδοχή βούρτσας (16) χωριστά και στερεώστε την έτσι στην κεφαλή μοτέρ (12) (δείτε A).
2. Τοποθετήστε την επιθυμητή βούρτσα (18/19).
3. Αποδεσμεύστε την υποδοχή βούρτσας (16). Θα επιστρέψει στην αρχική θέση.
4. Για να βγάλετε έξω τη βούρτσα πιέστε χωριστά την υποδοχή βούρτσας (16) και βγάλτε τη βούρτσα (18/19) έξω (δείτε B).

### Συναρμολόγηση κυλίνδρου οδήγησης

- 3 1. Προσαρτήστε τον κύλινδρο οδήγησης (11) επάνω στην κεφαλή μοτέρ (12). Ασφαλίζει με το χαρακτηριστικό ήχο.
- σε περίπτωση χρήσης της πλαστικής βούρτσας (10), τοποθετήστε τον κύλινδρο οδήγησης (11) στη θέση μεταφοράς (21).
  - σε περίπτωση χρήσης της μεταλλικής/νάιλον βούρτσας (18/19), τοποθετήστε τον κύλινδρο οδήγησης (11) στη θέση εργασίας (20).
2. Λασκάρετε τον κύλινδρο οδήγησης (11) πιέζοντας το πλήκτρο ασφάλισης (22) και αφαιρώντας τον κύλινδρο οδήγησης (11).

### Συναρμολόγηση επιπρόσθετης χειρολαβής

- 4 1. Ξεβιδώστε την επιπρόσθετη χειρολαβή (14).
2. Τοποθετήστε την επιπρόσθετη χειρολαβή (14) στο στήριγμα κάτω από τη χειρολαβή (1).

3. Βιδώστε καλά την επιπρόσθετη χειρολαβή (14) με τον κοχλία με ροζέτα (6).  
Υπάρχει η δυνατότητα πολλών βαθμίδων ασφάλισης.

## Χρήση



**Προσοχή κίνδυνος τραυματισμού!**  
Βεβαιώνετε πριν από κάθε χρήση ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια κατά την εργασία με τη συσκευή.



**Πριν από εργασίες στη συσκευή τραβάτε το βύσμα δικτύου από το ρεύμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**



Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις.

## Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

1. Συνδέστε τη συσκευή στην τάση δικτύου.
2. Για την ενεργοποίηση πατήστε με τον αντίχειρα τη φραγή ενεργοποίησης (4) και πιέστε κατόπιν το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2). Αφήστε πάλι τη φραγή ενεργοποίησης.
3. Για την απενεργοποίηση αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2). Μια αυτόματη διαρκής λειτουργία δεν είναι δυνατή.



**Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής η βούρτσα συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Κρατάτε μακριά τα χέρια και τα πόδια.**



**Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης δεν επιτρέπεται να ασφαρίζεται. Εάν ο διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού εάν το μοτέρ δεν απενεργοποιηθεί αφότου απενεργοποίησης.**

## Ρυθμίσεις στη συσκευή

### Ρύθμιση μήκους:

Το τηλεσκοπικό στελιάρι σας επιτρέπει να ρυθμίζετε τη συσκευή στη διάσταση που επιθυμείτε.

Για τη ρύθμιση μήκους (7) λασκάρετε τη βιδωτή υποδοχή. Ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος στο τηλεσκοπικό στελιάρι (8) και βιδώστε πάλι σφιχτά τη βιδωτή υποδοχή για τη ρύθμιση μήκους (7).

### Ρύθμιση προστατευτικού πιτσιλίσματος:

Μπορείτε να ρυθμίσετε το προστατευτικό πιτσιλίσματος (9) ωθώντας το προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

### Ρύθμιση αριθμού στροφών:

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών στον ρυθμιστή αριθμού στροφών (15) σε έξι βαθμίδες.

## Υποδείξεις εργασίας



### Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού!

- Ελέγχετε τη βούρτσα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες βούρτσες. Αντικαθιστάτε χαλασμένες ή φθαρμένες βούρτσες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες βούρτσες.
- Να μην εργάζεστε στη βροχή ή σε υγρό υπέδαφος. Υπάρχει κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας.
- Εργάζεστε πάντα πλάγια στις πλαγιές.
- Αποφεύγετε επαφή με σταθερά εμπόδια (πέτρες, τοίχους, φράχτες από σανίδες κ.λπ.), ώστε να μην προκληθούν ζημιές στη συσκευή.
- Όταν κάνετε διαλείμματα κατά την εργασία και όταν μεταφέρετε τη συσκευή να την απενεργοποιείτε και να περιμένετε να ακινητοποιηθεί η βούρτσα.

## Εργασία με τη συσκευή:



Κατά την εργασία ποτέ μη λειαίνετε με τις μεταλλικές και νάilon βούρτσες πάνω σε δάπεδα από πλαστικό ή άλλο ευαίσθητο υλικό. Αλλιώς μπορεί να προκληθούν γδαρσίματα ή ζημιές στην επιφάνεια. Για τέτοιους είδους ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη.  
Δοκιμάστε εκ των προτέρων τη βούρτσα σε ένα μη εμφανές σημείο.

- Προχωράτε τη συσκευή με ταχύτητα βηματισμού.
- Το βέλος ➡ στο προστατευτικό πιτσιλίσματος δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής της βούρτσας.

- Πριν τη χρήση σε ευαίσθητα δάπεδα δοκιμάζετε τη συσκευή σε ένα μη εμφανές σημείο.

## Επιλογή της κατάλληλης βούρτσας

Η αλλαγή βούρτσας περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Οδηγίες συναρμολόγησης».

### Μεταλλική βούρτσα (Αρ. **A 18**):

Για την απομάκρυνση επίμονων λειχήνων και βρύων σε ανθεκτικά υποστρώματα.



Χρησιμοποιείτε τη μεταλλική βούρτσα μόνο σε ανθεκτικά υποστρώματα (δρόμοι, πεζοδρόμια), διότι μπορεί να προκληθούν ζημιές ή γδαρσίματα σε επικαλύψεις δαπέδων.

### Νάilon βούρτσα (Αρ. **A 19**):

Για την απομάκρυνση ζιζανίων, λειχήνων και βρύων από μικρούς, στενούς αρμούς.

### Πλαστική βούρτσα (Αρ. **A 10**):

Για την απομάκρυνση ζιζανίων, λειχήνων και βρύων από φαρδιούς αρμούς και για τον καθαρισμό μικρότερων επιφανειών.

## Καθαρισμός και συντήρηση



**Πριν από εργασίες στη συσκευή τραβάτε το βύσμα δικτύου από το ρεύμα.**



**Επιτρέπεται οι εργασίες, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, να εκτελούνται από κάποιο εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο εξυπηρέτησης πελατών. Κίνδυνος τραυματισμού!**

## Καθαρισμός



Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην την καθαρίζετε σε τρεχούμενο νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και η συσκευή μπορεί να πάθει βλάβη.

**Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή. Μη χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες.**

- Καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση τη συσκευή, τη βούρτσα και το προστατευτικό πιτσιλίσματος με μια μαλακιά βούρτσα ή με ένα πανί.
- Διατηρείτε την εγκοπή αερισμού καθαρή.

## Συντήρηση



- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ τα οποία αποστέλλονται και συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Πριν από κάθε χρήση πραγματοποιείτε έναν οπτικό έλεγχο της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν λείπουν, είναι φθαρμένα ή έχουν υποστεί ζημιές διατάξεις ασφαλείας, βίδες ή μπουλόνια.
- Ελέγχετε τη βούρτσα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες βούρτσες. Αντικαθιστάτε χαλασμένες ή φθαρμένες βούρτσες.

## Αποθήκευση

- Φυλάτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε σημεία με απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Η συσκευή μπορεί να πάθει βλάβη.
- Μην τυλίγετε τη συσκευή σε πλαστικές σακούλες, καθώς μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία και μούχλα.

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

- Παραδώστε τη συσκευή σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά το κέντρο σέρβις μας.
- Θα διεξάγουμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που θα μας στείλετε.

## Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

**Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου  
[www.grizzlyl-service.eu](http://www.grizzlyl-service.eu)**

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Κέντρο σέρβις» (δείτε στη σελίδα 30).

Θέση στις Οδηγίες λειτουργίας	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
16	Υποδοχή βούρτσας	91105270
11	Κύλινδρος οδήγησης	91105271
10	Μεγάλη πλαστική βούρτσα	91105272
14	Επιπρόσθετη χειρολαβή	91105273
18	Μεταλλική βούρτσα	91090300
19	Νάilon βούρτσα	91090302

## Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

### Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

### Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απα-

ραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

### Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Βούρτσες) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτης). Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπασοδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

### Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 324369\_1904) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

## Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

**Προσοχή:** Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για

σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

## Κέντρο σέρβις



### Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.gr

**IAN 324369\_1904**



### Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: grizzly@lidl.com.cy

**IAN 324369\_1904**

## Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

Γερμανία

www.grizzly-service.eu

## Inhalt

<b>Einleitung</b>	<b>31</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b>	<b>31</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b>	<b>32</b>
Lieferumfang	32
Funktionsbeschreibung	32
Übersicht	32
<b>Technische Daten</b>	<b>32</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>33</b>
Symbole und Bildzeichen	33
Allgemeine Sicherheitshinweise	34
Restrisiken	37
<b>Montageanleitung</b>	<b>38</b>
Motorkopf montieren	38
Bürste einsetzen/wechseln	38
Führungsrolle montieren	38
Zusatzhandgriff montieren	38
<b>Bedienung</b>	<b>39</b>
Ein- und Ausschalten	39
Einstellungen am Gerät	39
Arbeitshinweise	39
Wahl der passenden Bürste	40
<b>Reinigung und Wartung</b>	<b>40</b>
Reinigung	40
Wartung	40
<b>Lagerung</b>	<b>41</b>
<b>Entsorgung / Umweltschutz</b>	<b>41</b>
<b>Ersatzteile / Zubehör</b>	<b>41</b>
<b>Garantie</b>	<b>42</b>
<b>Reparatur-Service</b>	<b>43</b>
<b>Service-Center</b>	<b>43</b>
<b>Importeur</b>	<b>43</b>
<b>Original EG-Konformitäts-</b>	
<b>erklärung</b>	<b>47</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- Zusatzhandgriff mit Ersatzbürstenaufbewahrung
- 1 x Kunststoffbürste groß
- 1 x Metallbürste
- 1 x Nylonbürste
- Bürstenaufnahme
- Innensechskantschlüssel
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Die handgeführte Fugenbürste besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Zum Säubern von Fugen und Flächen können je nach Anforderung drei unterschiedliche Bürsten eingesetzt werden. Der Teleskopstiel ermöglicht das Arbeiten in einer angenehmen, aufrechten Haltung. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Handgriff                                     |
|          | 2 Ein-/Ausschalter                              |
|          | 3 10 m Netzkabel                                |
|          | 4 Einschaltsperr                                |
|          | 6 Griffschraube, Zusatzgriff                    |
|          | 7 Schraubhülse zur Längenverstellung, Handgriff |
|          | 8 Teleskopstiel                                 |
|          | 9 Spritzschutz                                  |
|          | 10 Kunststoffbürste, groß                       |
|          | 11 Führungsrolle                                |
|          | 12 Motorkopf                                    |
|          | 13 Schraubhülse, Motorkopf                      |
|          | 14 Zusatzhandgriff                              |
|          | 15 Drehzahlregler                               |
|          | 16 Bürstenaufnahme (Metallbürste/Nylonbürste)   |
|          | 17 Innensechskantschlüssel                      |
|          | 18 Metallbürste, schmal                         |
|          | 19 Nylonbürste, schmal                          |
| <b>B</b> | 20 Arbeitsposition                              |
|          | 21 Transportposition                            |
|          | 22 Arretiertaste, Führungsrolle                 |

## Technische Daten

**Universalbürste .....PUB 500 B1**  
 Motorspannung U ..... 230-240V~, 50 Hz  
 Leistung P ..... 500 W  
 Schutzklasse ..... II  
 Schutzart ..... IPX0  
 Drehzahl  $n_{max}$  ..... 600 - 1200 min<sup>-1</sup>  
 Gewicht (ohne Zubehör) ..... 4,2 kg  
 Gewicht (nur Zubehör) ..... 0,4 kg  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 81,5 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )  
 gemessen ..... 93,9 dB(A);  $K_{WA}$  = 2,04 dB  
 garantiert ..... 96 dB(A)

Vibration ( $a_h$ )

Zusatzhandgriff  $3,542 \text{ m/s}^2$ ;  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Handgriff .....  $2,421 \text{ m/s}^2$ ;  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



### Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz

gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!  
Bedienungsanleitung lesen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!  
Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.



Achtung!  
Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug!  
Füße und Hände fernhalten.



Augen- und Gehörschutz tragen!



Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.



Achtung! Netzstecker ziehen, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten und wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.



Handschuhe tragen!



Angabe des Schallleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



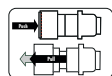
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Laufrichtung Bürste



Bedienung, Bürstenaufnahme

## Symbole in der Betriebsanleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.**



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

### Vorbereitung:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie

**von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Ortliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Lassen Sie niemanden das Gerät berühren. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung und Schutzausrüstung:
  - Tragen Sie eine Schutzbrille. Bei Nichtbeachtung können Augenverletzungen durch weggeschleuderte Teile entstehen.
  - Tragen Sie bei der Arbeit Gehörschutz.
  - Tragen Sie Stiefel oder Schuhe mit rutschfester Sohle und robuste, lange Hosen sowie Arbeitshandschuhe. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere des Schalters und der Schutzabdeckung.
- Setzen Sie niemals Schutzvorrichtungen (Spritzschutz) außer Kraft. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Verwendung:

- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand. Seien Sie beim Arbeiten am Hang besonders vorsichtig.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Drogen oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen, schlechter Witterung oder in feuchter Umgebung. Arbeiten Sie nur bei guter Beleuchtung.
- Halten Sie die Bürste von allen Körperteilen, vor allem Händen und Füßen, fern, wenn Sie den Motor einschalten und bei laufendem Motor.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn es umgedreht ist oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn:
  - Sie das Gerät nicht benutzen,
  - es unbeaufsichtigt lassen,
  - es reinigen, warten oder vor

- Prüfungen,
  - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
  - Sie die Arbeitsbürste abnehmen oder auswechseln.
- Versuchen Sie niemals, die Bürste mit der Hand anzuhalten. Warten Sie stets, bis sie von selbst anhält.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um Unkraut oder Moos zu entfernen, das sich nicht auf dem Boden befindet, z.B. Moos, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.
- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Die Bürste darf nicht auf Geräten montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege. Kies kann hochgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

### Pflegen Sie Ihr Gerät:

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Gerätes nicht verstopft sind.

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, daß sie gegen folgende Einwirkungen

geschützt sind:

- hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten
- Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten
- Temperaturen, die so niedrig sind, daß sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden
- Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles

## Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Fahren Sie mit eingeschaltetem Gerät nie über das Verlängerungskabel. Führen Sie das Verlängerungskabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie diese sofort vom Netz. **Die Leitung nicht berühren, bevor sie vom Netz getrennt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Netzanschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn die Anschlussleitung die-

ses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Führen Sie das eingeschaltete Gerät nie über die Verlängerungsleitung. Führen Sie die Verlängerungsleitung grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Die

Verlängerungsleitung kann versehentlich durchtrennt werden.

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

## Service

**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## B Montageanleitung



Die Bürstenaufnahme (16), der Innensechskantschlüssel (17), die Metallbürste (18) und die Nylonbürste (18) befinden sich in den beiden Fächern im Zusatzhandgriff (14).

## Motorkopf montieren

1. Setzen Sie den Teleskopstiel (A 8) auf den Motorkopf (12).
2. Drehen Sie die Schraubhülse, Motorkopf (A 13) handfest auf das Gewindeelement am Motorkopf (12).

## Bürste einsetzen/wechseln

### 1 Kunststoffbürste (10):

Lösen/befestigen Sie die Befestigungsschraube im Inneren der Kunststoffbürste (10) mit dem Innensechskantschlüssel (17) am Motorkopf (12).

### 2 Metallbürste(18), bzw. Nylonbürste (19):

1. Drücken Sie die Bürstenaufnahme (16) auseinander und befestigen Sie sie so am Motorkopf (12) (siehe A).
2. Setzen Sie die gewünschte Bürste (18/19) ein.
3. Lassen Sie die Bürstenaufnahme (16) los, sie springt in die Ausgangsstellung zurück.
4. Zum Herausnehmen der Bürste drücken Sie die Bürstenaufnahme (16) auseinander und nehmen die Bürste (18/19) heraus (siehe B).

## Führungsrolle montieren

- 3 1. Stecken Sie die Führungsrolle (11) auf den Motorkopf (12) auf. Sie rastet hörbar ein.
  - **bei Verwendung der Kunststoffbürste (10)** setzen Sie die Führungsrolle (11) in die Transportposition (21).
  - **bei Verwendung der Metall-/Nylonbürste (18/19)** setzen Sie die Führungsrolle (11) in die Arbeitsposition (20).
2. Lösen Sie die Führungsrolle (11) indem Sie die Arretiertaste (22) drücken und die Führungsrolle (11) abziehen.

## Zusatzhandgriff montieren

- 4 1. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (14) auseinander.
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (14) in die Halterung unterhalb des Handgriffes (1).
3. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (14) mit der Griff-Schraube (6) fest. Es sind mehrere Raststufen möglich.

## Bedienung



**Achtung Verletzungsgefahr!**  
**Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf seine Funktionsfähigkeit. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Augenschutz.**



**Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen. Es besteht Verletzungsgefahr.**



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## Ein- und Ausschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
2. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperr (4) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperr wieder los.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.



**Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet.**

## Einstellungen am Gerät

### Länge verstellen:

Der Teleskopstiel erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

Lösen Sie die Schraubhülse zur Längenverstellung (7). Bringen Sie den Teleskopstiel (8) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse zur Längenverstellung (7) wieder fest.

### Spritzschutz einstellen:

Sie können den Spritzschutz (9) verstellen indem sie ihn vor und zurück schieben.

### Drehzahl einstellen:

Sie können die Drehzahl am Drehzahlregler (15) in sechs Stufen einstellen.

## Arbeitshinweise




### Achtung Verletzungsgefahr!

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.
- Verwenden Sie nur Originalbürsten.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.), um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Bürste ab.

## Arbeiten mit dem Gerät:



Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Metall- und Nylonbürsten auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie die Bürste im Vorfeld an einer unauffälligen Stelle.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
- Der Pfeil  auf dem Spritzschutz gibt die Drehrichtung der Bürste an.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

## Wahl der passenden Bürste

Der Bürstenwechsel ist im Kapitel „Montageanleitung“ beschrieben.

### **Metallbürste (Nr. A 18):**

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.



Verwenden Sie die Metallbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden könnte.

### **Nylonbürste (Nr. A 19):**

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

### **Kunststoffbürste (Nr. A 10):**

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

## Reinigung und Wartung



**Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen.**



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verletzungsgefahr!**

## Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

**Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.**

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber.

## Wartung



- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.

- Kontrollieren Sie die Bürste vor ihrer Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Bürsten. Wechseln Sie eine beschädigte oder abgenutzte Bürste aus.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

## Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 43).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
16	Bürstenaufnahme	91105270
11	Führungsrolle	91105271
10	Kunststoffbürste, groß	91105272
14	Zusatzhandgriff	91105273
18	Metallbürste	91090300
19	Nylonbürste	91090302

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Bürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 324369\_1904) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annehmlichkeiten und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 324369\_1904**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 324369\_1904**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 324369\_1904**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)





## Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the  
**Electric multi-purpose brush**  
**Design Series PUB 500 B1**  
Serial number  
201911000001 - 201911056650

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008**  
**EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.11.2019

Christian Frank  
Documentation Representative

*\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

GR

CY

## Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

**Ηλεκτρική βούρτσα ζιζανίων**

**Αριθμός σειράς PUB 500 B1**

Αριθμός σειράς

201911000001 - 201911056650

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008**

**EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

30.11.2019

Christian Frank

υπεύθυνος τεκμηρίωσης

\* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



## Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

**Universalbürste**

**Modell PUB 500 B1**

Seriennummer

201911000001 - 201911056650

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2005/88/EG • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 62233:2008  
EN 1083-2:1997 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
30.11.2019

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



2019-11-04-rev01-ts

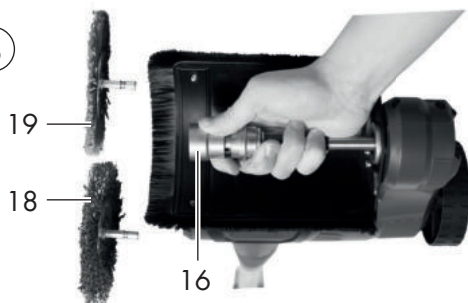
**B**

②

A



B



③

④



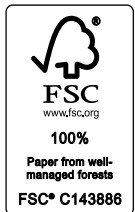


**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των  
πληροφοριών · Stand der Informationen: 10/2019  
Ident.-No.: 75040259102019-GB/IE/NL/CY

---



IAN 324369\_1904

